

# Les Echos de Crossesey

P4



Présentation  
du budget

P2



Concert :  
IMAZ'ELIA

P6



Les associations  
fêtent l'été



La municipalité a vécu un mois de mars énorme, élection cantonale et vote du budget. Le budget fut longuement préparé et adopté fin mars. La conjoncture économique nous amène, plus que jamais, à décortiquer poste par poste l'ensemble des dépenses de fonctionnement. Le budget a été bâti avec une extrême rigueur et la consigne de ne pas augmenter la pression fiscale sur les ménages a été respectée ; le fonctionnement augmentera de 3,08%. Le budget investissement est à la baisse par rapport à 2010 tout en restant important pour une commune de notre taille avec près de 3 millions d'euros.

Les grands dossiers concernent : la mise en route du bâtiment du complexe sportif, la réouverture du camping, l'agrandissement de la bibliothèque, la réhabilitation de la tribune et le remplacement de la chaudière de l'église, la remise en état du logement de l'école maternelle, la démolition des 3 bâtiments ex-VIVAL, ex-pharmacie, maison Bellet, les programmes voirie et défense incendie.



L'autre temps fort concerne l'élection cantonale sur le canton de Voiron. J'étais le candidat sortant et j'ai été réélu avec 63,99%. C'est un excellent résultat qui me fait chaud au cœur. Mon résultat sur St Etienne de Crossey m'a profondément touché : vous m'avez accordé 75,63% des suffrages... Merci, mille fois merci pour votre confiance, c'est énorme. Je n'oublierai pas, je continuerai à travailler pour la commune et le canton avec fierté, sérieux et abnégation, il reste tant de chose à faire. La majorité de Conseil général est renforcée : André Vallini a été réélu à la présidence avec un score sans appel 41 voix sur 58. Il m'a renouvelé sa confiance en me nommant, pour les 3 ans à venir, à la présidence du conseil d'administration du SDIS38 et je participerai aux travaux des commissions Education, Environnement, Voiries et Grandes Infrastructures routières.

Tout est en place pour poursuivre le travail et faire avancer notre belle Isère. Voilà, ce fut un très beau mois de mars 2011, très ensoleillé, éclatant.

Votre maire, Jean-François GAUJOUR

## • En mairie

### A la bibliothèque

**ATELIER D'ECRITURE** : mercredi 18 mai à 18h30 à la bibliothèque, Livres à vous 2011, dans le cadre de la prochaine édition du salon du livre en Voironnais, la bibliothèque accueille un Atelier d'écriture animé par Philippe Renard autour d'une phrase de Didier Daeninckx, invité d'honneur de Livres à vous 2011. Inscription (limitée à 9), durée 2h30, suivi d'une collation.

#### RENCONTRE AVEC BRIGITTE COPPIN AUTEUR JEUNESSE SUR LE MOYEN-AGE

Jeu 19 mai :

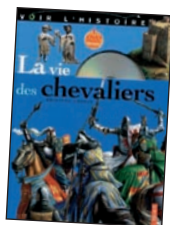
- après-midi à l'école de St Etienne de Crossey, classes de Dominique Donnadiou et Jean-Bernard Bridot

- à partir de 17h à la bibliothèque, autour d'un goûter

Vendredi 20 mai :

- matin à l'école de Saint-Aupre, classe de Myriam Rigaud

<http://www.brigitte-coppin.fr/>

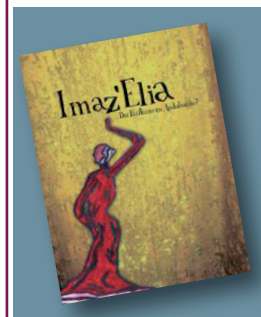


### Saison culturelle

#### Imaz'Elia - Le 17 juin 2011 à 20h30

Musiques nomades imaginaires.

Si vous cherchez sur un globe terrestre le pays d'Imaz'élia, posez votre doigt au hasard entre l'Europe de l'Est, l'Afrique du Nord et l'Espagne. Là, sur cette terre imaginaire, à la croisée des chemins entre musiques tziganes,



arabes et andalouses, vos oreilles vagabondes pourront entendre un chant, une voix féminine tantôt calme, tantôt nerveuse, toujours passionnée qui vous emmènera par-delà nos frontières ordinaires.

**Avec** : Laetitia David, Raphaël Bayle, Aurélien Le Bihan, Julien Cretin.

[www.myspace.com/imazelia](http://www.myspace.com/imazelia)

**Tarifs** : 9 euros, 7 euros, 5,50 euros

## Etat civil

### Mariage :

- CHATELAIN Georges et DIONIS Chantal le 5/03/11

### Décès :

- MORARD-CHATAIGNER Simone épouse TREILLARD le 10/02/11

- RUIZ Henry le 23/03/11

- DIDON-PICHOT Anne-Marie épouse ROCHE le 5/04/11

- MORARD-CHATAIGNER Henri le 13/04/11

### Naissances :

- TIVOLLIER Mailys le 14/12/10

- SEMINO Lilou le 1/02/11

- TORINESI Luca le 14/02/11

- DUTTO Lola le 07/03/11

## Nouveaux arrivants

### BIENVENUE AUX NOUVEAUX STEPHANOIS

Si vous êtes installés sur la commune depuis le printemps 2010 la municipalité vous invite pour un pot de bienvenue le vendredi 6 mai à 18h30, merci de vous inscrire au préalable en mairie.

## Offre d'emploi d'été

Pour son camping, la commune recrute des jeunes de plus de 18 ans pour un emploi saisonnier d'été, sur une des 2 périodes suivantes :

du lundi 18 juillet au dimanche 14 août

ou du lundi 15 août au dimanche 11 septembre.

Profil souhaité : niveau bac minimum, anglais courant, habitant la commune ou le Pays Voironnais pour une meilleure connaissance touristique de la région, sens du contact avec le public, bonne présentation, rigoureux et organisé, éventuellement pratique de sports ou de loisirs d'extérieur. Transmettre votre demande en mairie, avant le 20 mai.

Pour tout renseignement contacter : Véronique Barat au 04 76 37 44 02

ou veronique.barat@crossey.org

## Troc'O Plantes

17 avril... Place de la mairie... du monde... Toujours autant de succès pour le Troc' O Plantes !

Boutures, graines, arbustes ont élu domicile dans de nouveaux jardins grâce aux passionnés de jardinage qui ont encore une fois répondu présents pour cette journée. Echanges de fleurs, de conseils, d'astuces qui se sont faits dans la convivialité. Un grand merci aux stéphanois qui nous ont prêté des photos afin de réaliser un diaporama. Crossey sous la neige, ciel multicolore stéphanois, fleurs... ont illuminé l'écran de la salle de la mairie au grand plaisir des visiteurs.

Les membres de la commission ont réfléchi pour préparer le fleurissement des massifs et des jardinières de cet été. Les employés municipaux planteront en mai les fleurs annuelles qui nous régaleront de leurs odeurs, de leurs couleurs. Merci à Christophe, Henri et aux membres de la commission pour tout ce travail.

Mme Marrant, élue



## Tous au numérique

### Le passage au "Tout numérique" pour notre département

Les lois du 5 mars 2007 et du 17 décembre 2009 organisent le passage à la télé tout numérique, c'est-à-dire le remplacement de la diffusion analogique hertzienne par une diffusion numérique hertzienne.

Notre département passera à la télévision tout numérique le 20 septembre 2011. Ainsi, les téléspectateurs de notre département qui regardent la télévision par une antenne râteau ou intérieure, auront dû, s'ils ne l'ont déjà fait, adapter au numérique leur installation de télévision avant le 20 septembre 2011.

Le Groupement d'Intérêt Public (GIP) France Télé Numérique met à la disposition des administrés :

- Un centre d'appels :

le 0970 818 818 (numéro non surtaxé, prix d'un appel local, du lundi au samedi de 8h à 21h) : il permet à chacun de faire un diagnostic avec des télé conseillers et d'avoir une réponse adaptée en fonction de sa situation ;

- Un site internet :

[www.tousaunumerique.fr](http://www.tousaunumerique.fr)

- La mise à disposition de documents d'informations et d'explications :

un dépliant d'information "l'essentiel à savoir" sera mis à disposition et diffusé via les points d'information fixes et mobiles. Un "guide pratique du passage à la télé tout numérique" sera diffusé à l'ensemble des foyers des départements de l'Isère, de la Savoie et de la Haute-Savoie en juin 2011.

- Des aides financières à l'équipement et une assistance, sous certaines conditions.



## Expositions

**Du 10 au 16 mai 2011 à la salle des fêtes de Voiron de 15h à 18h, l'Université pour Tous du Voironnais présente son exposition annuelle du travail réalisé par ses ateliers de dessin, aquarelle et calligraphie.**

Au mois de Juin : en mairie, exposition photographique "Jeux de corps et de lumière" dans le cadre des Rencontres Photographiques du Voironnais.

# • Présentation du budget 2011 :

## Le compte administratif 2010

Le montant des dépenses de fonctionnement est de 1 715 974,07 euros, les recettes de fonctionnement s'élèvent à : 2 202 757,13 euros, **soit un résultat de gestion de 486 783,06 euros.**

Ce résultat sera reporté en recettes d'investissement du BP 2011

Le montant des dépenses d'investissement est de 1 683 655,26 euros, les recettes d'investissements s'élèvent à : 1 560 212,51 euros, **soit un résultat déficitaire de -123 442,75 euros.**

Ce résultat sera reporté en dépenses d'investissement du BP 2011.

## Bilan des investissements

BILAN DES INVESTISSEMENTS MAJEURS REALISES EN 2010 OU EN COURS DE FINITION :

Bâtiment FCG (Foot Gardien Camping) les vitraux de l'église, l'aménagement de la rue du Tram, la passerelle sur la Morge, les courts de tennis, les surfaces commerciales, les rideaux de la salle des fêtes, le réaménagement de la scène.



Bâtiment FCG



Rue du Tram



Surface commerciale



Tennis



Vitraux



Passerelle

## Le budget primitif 2011

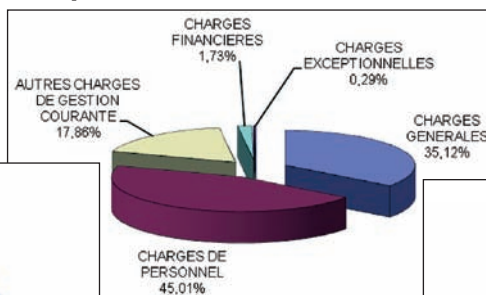
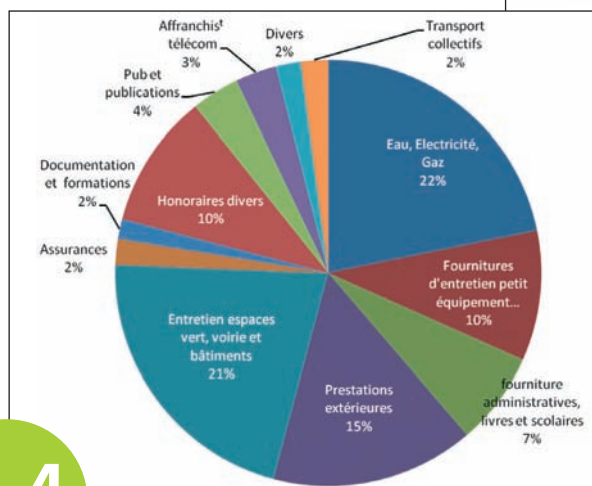
Le budget primitif atteint 5,126 millions d'euros. Pour ce budget près de 2 955 590 d'euros sont prévus en section d'investissement.

### • LE BUDGET DE FONCTIONNEMENT

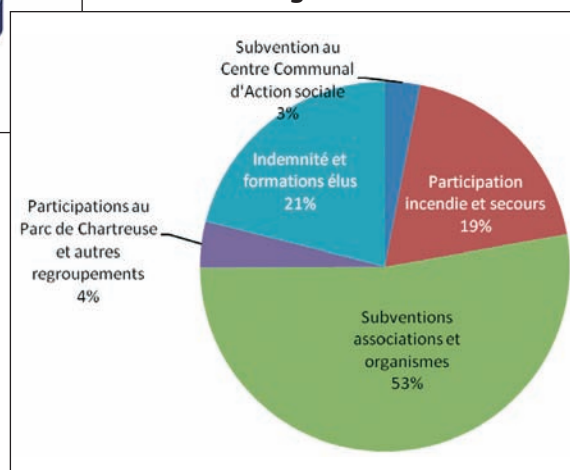
Le budget de fonctionnement 2011 s'équilibre en recettes et en dépenses à 2 170 798 euros

### Les dépenses réelles de fonctionnement :

#### Zoom sur les dépenses générales courantes : 604 881,50 euros



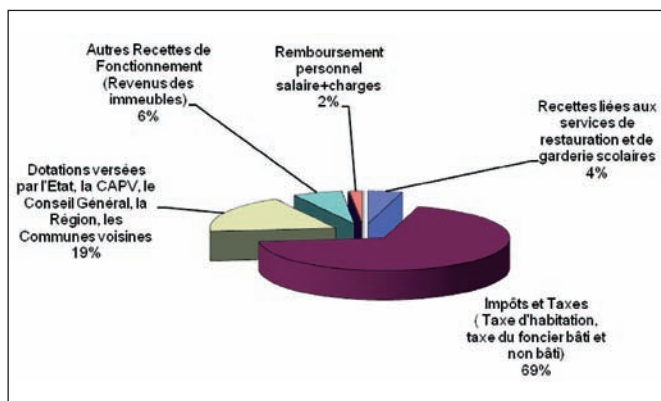
#### Zoom sur les autres charges de gestion : 307 570 euros



**Les subventions 2011 allouées aux associations s'élèvent au total à 161 610 euros, dont les principales :**

- Crèche les Zébulons .....63 000 euros  
(la crèche reverse un loyer à la mairie)
- Animation Expression Jeunes (AEJ/Centre de loisirs) .....54 500 euros
- MPT (Maison pour Tous) .....20 000 euros
- RAM (relais assistantes maternelles) .....5 055 euros

**Les recettes réelles de fonctionnement :**



La mairie compte aujourd'hui 23 agents dans ses différents services.

**• LE BUDGET PRIMITIF D'INVESTISSEMENT**

Le budget primitif d'investissement 2011 s'équilibre en recettes et dépenses à 2 955 590 euros ce budget intègre les programmes d'investissement majeurs à venir, à savoir :

- Le PLU (Plan Local d'Urbanisme)
- L'extension de la bibliothèque
- Le réaménagement du camping
- L'étude de programmation de la réhabilitation de la Maison Fagot et de la création de la place "cœur du village" adjacente.
- La tribune de l'église et la chaudière
- Un nouveau colombarium



*Programmation d'aménagement et de réhabilitation de l'îlot Fagot.*

*Projet d'extension de la bibliothèque*

La commune dispose d'une capacité de financement des opérations d'investissement à hauteur de 253 2978 euros de recettes réelles d'investissement (224 947 euros de subventions, 100 000 euros pour le FCTVA, 50 000 euros de T.L.E, 486 783 euros d'excédent de fonctionnement constaté fin 2010 affecté dans sa totalité à la section d'investissement, 55 996 euros de jeux d'écriture 7 252 euros de remboursement d'avances forfaitaires).

L'autofinancement est estimé sur la gestion 2011 à 307 387 euros. Il permettra d'assurer le financement de la totalité du capital des emprunts qui s'élève à 187 769 euros pour 2011.

Afin d'équilibrer le budget d'investissement une enveloppe d'emprunts de 1 608 000 euros est budgétisée. Ce volume d'emprunt ne serait réalisé qu'en cas de besoin ; il le sera si tous les investissements se concrétisaient en 2011. Or certaines opérations sont prévues sur plusieurs années.

Après avoir entendu et approuvé le compte administratif 2010 présenté par Roger Trouilloud, adjoint aux finances ainsi que le compte de gestion dressé pour l'exercice par le receveur, le Conseil Municipal a voté dans sa séance du 14 février 2011 le Compte administratif 2010.

Dans sa séance du 28 mars 2011 le budget primitif 2011 a été adopté à l'unanimité.

Dossier réalisé par le service chargé des finances (Michelle et Marilyn Barnier) et le service communication en collaboration avec les élus de la commission Finance et de la commission Vie du Village.

*L'intégralité du budget est consultable en mairie.*

# • Du côté des associations

## Foot

### Une fin de saison aux 4 coins de la région pour les jeunes de l'AS Crossey Football.

Un festival de tournois pour nos jeunes équipes : de Vourey (38) à Annecy le Vieux (74) pour la Mont Blanc Cup 2011, en passant par Drumettaz (73) et Château-Neuf du Rhône (26) !

Ces déplacements vont agrémenter certains week-end de fin de saison à commencer par celui de Pâques en avril jusqu'à celui de Pentecôte en juin.

Les jeunes troupes de l'AS Crossey Football auront ainsi l'occasion de croiser de nombreuses équipes régionales, nationales et mêmes internationales lors de la Mont Blanc Cup.

Une grosse organisation pour les dirigeants, impossible à mettre en œuvre sans le soutien de nos partenaires et la participation de tous aux manifestations proposées par les bénévoles du club : brioches, soirée cabaret, crêpes,... Merci à tous pour votre aide.

Le club propose également un stage durant les vacances de Pâques du 2 au 6 mai pour les enfants nés de 2000 à 2003. Voir notre site internet pour plus de détails.



En attendant, les compétitions habituelles se poursuivent : plateaux pour les plus jeunes, Coupe Isère et championnat pour les plus âgés. Jusqu'à présent, les

performances sont à la hauteur des attentes des joueurs, coaches et supporters mais surtout la progression des loustics fait plaisir à voir.

Un salut de soutien à nos jeunes blessés en espérant les revoir d'ici la fin de la saison. La saison 2010/2011 va se terminer, il nous faut donc préparer la saison prochaine: à partir des licenciés actuels, évaluer le nombre d'équipes à engager, construire un budget, former de nouveaux bureau et conseil d'administration, préparer des formations, anticiper la livraison du nouveau local foot et préparer de nouvelles manifestations ...

Des tâches habituelles mais qui demandent beaucoup d'énergie, alors si vous vous sentez en mesure de rejoindre le cercle des bénévoles du club, n'hésitez pas à vous faire connaître au près des dirigeants ou entraîneurs du Club. Nos réunions de



bureau ont lieu tous les 1er lundis du mois à la mairie et la date de notre **assemblée générale est fixée au jeudi 16 juin (horaires sur notre site internet). Nous aurons le plaisir d'échanger avec vous sur la saison écoulée et celle à venir.**

N'hésitez pas à le consulter pour lire le détail des rencontres des jeunes jusqu'aux vétérans et consulter quelques photos. Les résultats des tournois et commentaires des participants vous y attendent.

Philippe Gibert  
Secrétaire de l'AS Crossey Football  
Site internet du club : <http://club.sportsregions.fr/ascrosseyfootball/>

## Fête de la musique

Le vendredi 24 juin à partir de 19h30 à la salle des fêtes aura lieu notre FETE DE LA MUSIQUE ! Nous avons déjà 2 groupes, LES GLOSS et OBJECTIF SCÈNE et nous attendons encore des réponses pour d'autres groupes !

Si vous faites de la musique, si vous chantez ou dansez, n'hésitez pas à téléphoner à Anne-Marie au : 04 76 55 32 55.

Un bal avec un DJ finira cette soirée pour fêter le retour de l'été.

Venez manger et boire en écoutant les groupes, bonne ambiance assurée ! Nous vous attendons très nombreux.

PS : nous aimerions avoir des volontaires pour venir nous aider.

Tél : 04 76 55 32 55

MERCI

L'équipe de  
CROSSEY ANIMATIONS



## MPT

### Les rendez-vous de la MPT...

#### Samedi 28 mai, "La MPT fait son show"

Danse, cirque, musique, expos de Poterie, Patchwork, tricots, stands Yoga, Badminton... sont au programme. Nous profiterons du printemps et de ses beaux jours... pour tenter une nouvelle expérience, une double représentation l'après-midi: une partie se déroulera en extérieur, une autre dans le foyer. Réservez tout de même votre journée si le temps devient capricieux. La MPT proposera pour partager ce grand moment ensemble de régaler tant vos yeux, vos oreilles que vos papilles Yoan AZENCOT prof de musique à la MPT, animera une partie de la soirée avec son groupe **wagon 4...**

"La rencontre de quatre musiciens issus de l'univers du jazz, la liberté du jazz et un son électrique emprunté au rock et à la pop. Un langage commun, le blues et le



jazz traditionnels."

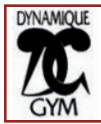
Soirée dansante et restauration sont prévues, pour plus de renseignements, Marie Laure est à votre écoute les mardis Après midi et les mercredis matin à la MPT...

Samedis 25 juin et 3 septembre : INSCRIPTIONS 2011-2012

### FOIRE Musique

Vous cherchez un instrument de musique, une partition, un CD... Vous souhaitez vendre un DVD musical, une guitare, une batterie... Le projet Foire aux Instruments et Dérivés que la MPT envisage est à l'étude pour septembre - A suivre...

## Dynamique gym



Le samedi 21 mai "Dynamique Gym" va fêter ses 25 ans d'existence par une soirée festive. L'association a été créée le 18 juin 1986 par Louis Berguirol.

Avec le regroupement des cours au gymnase de Crossey et la professionnalisation des animateurs en 2008, les conditions ont évoluées favorablement.

Le nombre d'adhérents a progressé régulièrement et très fortement ses deux dernières années pour atteindre 182. A ce nombre il faut ajouter les joggeurs. Pour répondre à l'attente des adhérents nous avons diversifié nos activités et nous en proposons des nouvelles :

- 8h de cours différents en salle : des cours d'entretien, toniques et rythmés,

énergétiques, cardio et séniors.  
- 1h de marche active avec cardio-fréquence-mètre  
- Le jogging le dimanche et mardi matin.

Notre slogan : **Forme, Dynamisme, Motivation, Convivialité**

Vous trouverez tous les détails de nos activités sur nos blogs :

<http://dynamiquegym-crossey.over-blog.com/>

<http://jogging-crossey.over-blog.com/>

Le groupe "Jogging" est ouvert à tous. Si vous êtes intéressés : Rendez-vous devant le gymnase le dimanche matin à 9h30 et le



mardi matin à 9h.

Au cours de nos sorties, d'autres joggeurs et joggeuses sont venus nous rejoindre.

Les distances et le rythme varient en fonction du niveau des participants.

Le cadre de Crossey, St Aupre et St Nicolas se prête à merveille à notre pratique.

Il n'y a pas d'esprit de compétition, simplement passer un bon moment ensemble.

Contact : **Michel 04 76 55 32 97 ou 06 71 26 41 33**

## Crèche



### Assemblée générale de l'association Les Zébulons - 9 juin 2011.

Quatre membres du Bureau actuel sont en poste depuis bientôt trois ans, et n'ont plus ou n'auront plus d'enfant à la crèche d'ici la fin de l'année. C'est en particulier le cas de la Présidente de l'association qui, avec les trois autres membres concernés, rendra sa démission en juin prochain. Il est donc indispensable que ces quatre membres soient remplacés à l'occasion de l'Assemblée Générale annuelle qui se tiendra le 9 juin 2011 à 20H en mairie. Sans un nouveau ou une nouvelle Président(e), l'Association devra être dissoute sur le champ. Par conséquent, la crèche fermera et l'ensemble du personnel sera licencié. Quatre autres membres prolongeront leur mandat d'une année supplémentaire, mais en 2012, il faudra également songer à les remplacer. Voici les postes à pourvoir et les échéances : 2011 président ; vice-président, vice-secrétaire (2 postes) et vice-trésorier / 2012 vice-président, secrétaire, trésorier, vice-trésorier.

Alors, si vous voulez continuer ou commencer à bénéficier du mode de garde que vous avez choisi et que vous appréciez au Multi-Accueil Les Zébulons, engagez-vous et entrez au sein du Conseil d'Administration et du Bureau ! Les membres actuels sont prêts à répondre à toutes vos questions concernant les tâches concrètes qui incombent aux différents postes.

Les parents candidats sont invités à poser leurs questions et à laisser leurs coordonnées à l'adresse mail de la crèche : [les.zebulons@live.fr](mailto:les.zebulons@live.fr).

Le bureau de la Crèche

## Comité de jumelage



**Deux rendez-vous à venir.** Comme cela a été évoqué dans les précédentes éditions des Echos, **un déplacement de Stéphanois à Jedlina** aura lieu début juillet prochain. Le groupe d'une cinquantaine de personnes sera essentiellement constitué de choristes de La Stéphanelle auxquels une poignée de non chanteurs s'est jointe suite à l'appel lancé par le Comité de Jumelage à l'automne dernier. Le déplacement en avion via Prague réduira considérablement le temps de voyage et permettra même une découverte de la capitale de la République Tchèque. Après la dominante sportive de l'accueil à Crossey en 2010, c'est une dimension culturelle et artistique qui s'ajoute ainsi à nos relations avec Jedlina.

Autre temps fort du Comité de Jumelage : **Un rallye gourmand le Dimanche 2 octobre prochain.** La première édition avait été un tel succès en 2007 que l'envie de récidiver avait fait son chemin dans les têtes des dirigeants du Comité. Divers problèmes de logistique n'avaient pas permis l'organisation de la manifestation ces dernières années mais les conditions sont aujourd'hui réunies pour que le Rallye Gourmand ait lieu cet automne. Rappelons-en ici rapidement le principe : un parcours original d'une bonne dizaine de km (accessible à tous les marcheurs) ponctué ici d'un apéritif, là de l'entrée, plus loin, du plat chaud que suivra le fromage pour aboutir au dessert servi à l'arrivée. De plus amples infos seront données dans l'édition de Juillet mais d'ores et déjà, bloquez-en la date sur vos agendas : le Dimanche 2 octobre. N'hésitez pas à diffuser largement l'info voire à inviter vos amis ou relations pour qu'ils viennent partager avec vous/avec nous cette (très) agréable façon de marcher... JP Baudelin.



## Club St. Denis

Mon 1<sup>er</sup> : est une coutume ancestrale / Mon 2<sup>ème</sup> : célèbre le jour le plus long de l'année

Mon 3<sup>ème</sup> : ambiance festive / Mon dernier : autour d'un grand feu

Vous avez sans doute deviné qu'il s'agit des Feux de la St Jean auxquels vous venez toujours plus nombreux et nous vous en remercions. Grillades, saucisses, frites, gâteaux, buvette vous attendent sans oublier notre grand spectacle de danse en début de soirée. Pour tous ceux qui aiment faire la fête et danser rendez-vous : **le samedi 18 Juin, 20h, au hameau du Paris.**

## Karaté club Crossey



Quelques dates à retenir :

- 15/05/2011 Stage de self défense ouvert à tous.
- 11/06/2011 Coupe Katas Adultes ouvert à tous les licenciés FFKAMA.
- 18/06/2011 Coupe Samouraï enfants : remise des ceintures et récompenses de la saison sportive. Pour tous renseignements complémentaires vous pouvez nous écrire : [karateclubcrossey@neuf.fr](mailto:karateclubcrossey@neuf.fr)

# • Du côté des associations (suite)

## AEJ - Eté 2011

### - Dates de séjours et mini-camps :

#### • 5/6 ans :



Du mercredi 20 au vendredi 22 juillet (2 nuitées) au Centre de vacances Le Centaure à Réaumont (38).

Hébergement sous marabout et pension complète. Activités : cani-rando, piscine et mini-ferme. 16 enfants + 2 adultes. Inscription obligatoire pour les 3 jours.

#### • 7/11 ans :

Du mardi 26 au vendredi 29 juillet (3 nuitées) à St Julien en Vercors (26). Séjour itinérant sous tentes, avec des ânes et un guide de montagne. Activités : découverte des habitations, de la faune et de la végétation de moyenne montagne, jeux de plein air. 15 enfants BONS MARCHEURS + 3 adultes. Inscription obligatoire pour 5 jours (préparation du camp le lundi).

#### • 8/12 ans :

Du mercredi 3 au vendredi 5 août (2 nuitées) à St Donat sur l'Herbasse (26). Hébergement sous tentes au camping de la base de loisirs du lac de Champos. Activités : baignade, VTT et jeux de plein air. 24 enfants + 3 adultes. Inscription obligatoire pour 4 jours (préparation du camp le mardi).

#### • 11/13 ans :

Du lundi 18 au vendredi 22 juillet (4 nuitées) à la Vallée Bleue à Montalieu (38). Hébergement en camping, activités : baignade, sports et jeux de plein air. 10 enfants + 2 adultes. Inscription obligatoire à la semaine.

#### • 14/17 ans :

Le séjour à l'océan est complet mais un nouveau projet peut naître à l'initiative des jeunes la première semaine d'août. Contacter Florian au 06 69 77 33 23.

#### • Pass'sport :

Du 4 au 8 juillet et du 22 au 26 août. Stages de 5 jours à caractère sportif pour les 11-14 ans. Tarifs au Q.F entre 40 euros et 60 euros la semaine, pique-niques à fournir. 12 places par stage.

### - Dates d'ouverture du Centre de loisirs :



#### • 3-11 ans :

du 4 juillet au 26 août sans interruption



sauf les jours fériés (si vous êtes intéressés par les 29, 30 et 31/08, le signaler au bureau ou par mail). Fermeture assurée les 1er et 2/09. Horaires d'accueil : 8h-18h, 2 jours minimum par semaine.

#### • 11-13 ans :

du 27 juin au 26 août avec interruption une semaine en août (semaine 2 ou/et 3). Fermeture assurée du 29/08 au 2/09. Horaires d'accueil : 8h-18h, 2 jours minimum par semaine.

**Nouveauté pour les inscriptions :** *Priorité aux St Aupriens et Stéphanois du 2 au 31 mai, puis ouvertes aux extérieurs dès le 1er juin.*

**Permanences** mardi, mercredi et jeudi 15h-18h30. Aucune inscription ni réservation par mail ni téléphone.

**Documents à fournir :** Carnet de santé, copie d'attestation d'assurance responsabilité civile, numéro d'allocataire CAF et justificatif du quotient familial. Règlement à l'inscription par chèque, chèque vacances, espèces ou chéquier jeune Isère. **Tarifs au quotient familial :** de 11.70 euros à 17.70 euros la journée + 3 euros d'adhésion. Majoration de 2.30 euros/jr pour les extérieurs ou les non-caf. Tarifs spéciaux pour les camps de 16.18 euros à 24 euros/jr.

#### - Coup de pouce été :

Aide personnalisée aux départs autonomes 16-21 ans (seul ou avec les copains). Soutien financier et accompagnement dans l'organisation. Dossier de candidature à retirer à AEJ. Contacter Florian au 06 69 77 33 23.

#### - Loto des jeunes d'AEJ :

Vendredi 13 mai à 20h au foyer municipal de St Etienne de Crossey : Préparé et organisé par les jeunes dans le but de financer leur camp de cet été à Carcans (proche de l'océan). Vente de cartons au bureau de l'association aux heures de permanences.



## Découvertes :

### Chartreuse

**Les Décou'Vertes en Chartreuse Dimanche 5 juin 2011, l'événement les Décou'Vertes propose une multitude d'activités de pleine nature pour donner un avant goût d'été en Chartreuse...**

**Au programme : 50 activités pour tous dont 3 nocturnes le samedi 4 juin !**

Des activités pour les personnes à mobilités réduites !

Retrouvez le programme complet sur [www.decouvertesenchartreuse.fr](http://www.decouvertesenchartreuse.fr)

#### Contact :

04 76 88 75 20 / 06 44 19 52 78

#### Tarifs et Réservations :

De 2 à 10 euros par activité.

Gratuit pour les moins de 10 ans.

#### Inscriptions sur :

[www.decouvertesenchartreuse.fr](http://www.decouvertesenchartreuse.fr)



## Manger local

Un guide pour manger local : retrouvez tous les producteurs locaux et leurs produits dans le tout nouveau guide 2011 "Saveurs d'ici".

Du champ à l'assiette, cette brochure vous permet d'identifier rapidement les exploitations qui pratiquent la vente directe, les boutiques d'agriculteurs, ainsi que les marchés de producteurs.

Ce guide est disponible gratuitement auprès des bureaux de l'Office de Tourisme de Voiron et de Charavines. Il est également téléchargeable sur le site : [www.paysvoironnais.info](http://www.paysvoironnais.info)

